

北京大学欧洲研究丛书

Beijing Daxue ouzhou yanjiu congshu



欧洲议会中的党团政治

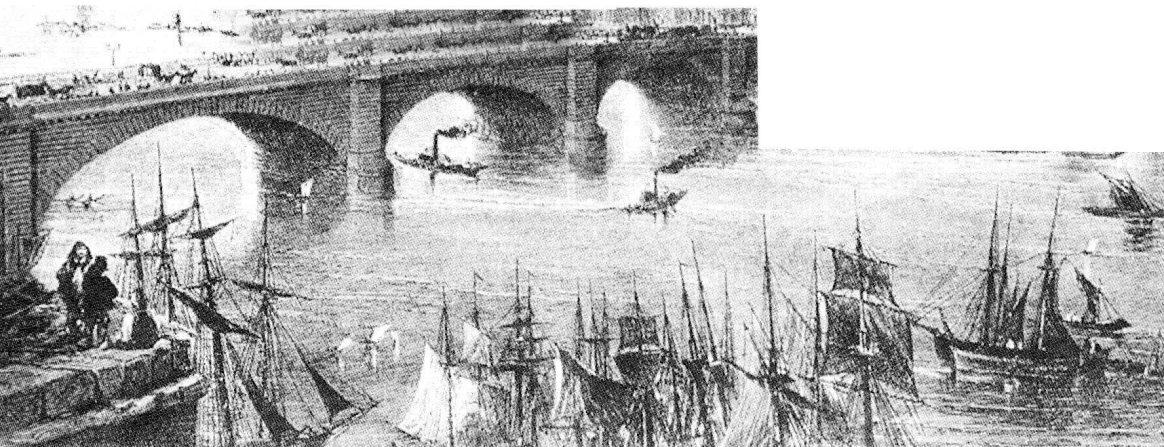
张磊 著



*The Political Groups
in the European Parliament*



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



欧洲议会中的党团政治

张磊 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

欧洲议会中的党团政治/张磊著. —北京:北京大学出版社, 2013. 4
(北京大学欧洲研究丛书)
ISBN 978-7-301-22417-5

I. ①欧… II. ①张… III. ①议会-政党-政治-研究-欧洲 ②议会-社会团体-政治-研究-欧洲 IV. ①D750.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 077183 号

书 名: 欧洲议会中的党团政治

著作责任者: 张 磊 著

责任编辑: 倪宇洁

标准书号: ISBN 978-7-301-22417-5/D·3319

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

新浪微博: @北京大学出版社

电子信箱: ss@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753121
出版部 62754962

印 刷 者: 三河市博文印刷厂

经 销 者: 新华书店

965 毫米×1300 毫米 16 开本 17.75 印张 273 千字

2013 年 4 月第 1 版 2013 年 4 月第 1 次印刷

定 价: 35.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

序 一

党团对欧洲议会的工作至关重要。它们的地位早在共同大会的早期阶段就得到了人们的认可,并体现了一种需要,即代表不同国家政党的议员围绕着共同的政治认同聚合在一起,在一个统一的纲领下,形成事实上可以超越民族国家的政党政治力量。正如欧洲议会是欧洲一体化历史的必要组成部分,建立一个日益紧密的联盟自然需要一个日益强大的民主维度。因此,要恰当地理解这些问题就不能没有对欧洲议会党团作用的认识。

最大的党团,欧洲人民党党团和欧洲社会党党团的存在已经超过 50 年了。其他党团则是新近成立的。但是党团在欧洲议会中的政治工作已经成为影响欧洲立法和政策制定的关键驱动力,并且监督其他对欧洲公民负责的机构。

正如欧洲一体化进程已经动员了越来越多的政治资源,党团在欧洲议会中的作用也日益增大。《里斯本条约》生效后,欧洲议会成为和部长理事会真正相同的共同立法者,拥有强有力的预算和监督权,党团的作用更加凸显。随之而来的结果是,欧洲日益需要党团巩固其地位,以确保欧洲层面的政策制定能够反映欧盟公民的期望。这一点也体现了这本著作的出版恰逢其时。

张磊博士进行的研究和分析工作在政治学的框架内关注欧洲议会党团的政治、社会和历史背景。通过对议会党团在欧洲议会内部工作作用

的分析,通过采访欧洲议会的重要议员,她的研究不局限于理论性的探讨。实践出真知,从实际的政治生活中我们才能体会出政治的百味。最后,这一著作的独特之处还在于张博士是一位年轻的中国学者。我相信这将会使她的著作更好地为中国年轻政治领导人所理解,给予他们对欧盟政治深刻的洞察,引发他们对欧洲和欧洲议员的兴趣。希望这一贡献能够帮助欧洲和中国之间更好地相互理解,建立更加有效的伙伴关系。议会不仅能保证民主负责性,而且能够代表公民的追求、抱负和福祉——这也正是议会的作用。

耶日·布泽克

欧洲议会议长(2009—2011)

2012年7月

Preface

Political groups have always been of central importance in the work of the European Parliament. Their role has been recognised since the very early years of what was first called the Common Assembly, seeing the need for parliamentarians representing different national parties to come together around common political identity and gradually build a coherent program that would complement and in fact transcend national party politics. Just as the history of the European Parliament is an integral part of the history of European integration—with the aim of forging an ever closer union finding itself naturally in need of an ever stronger democratic dimension—so it can not be properly understood without a due acknowledgement of the role played by the European political groups.

The largest of them, those with ties to the European People's Party and the Party of European Socialists have been in existence for more than 50 years. Others have been established more recently. Yet for all their political work within the European Parliament has become the key driver for political influence on European legislation and policy-making, reaching onto other institutions that stand accountable to European citizens.

It follows, that just as the process of European integration has been mobilizing ever greater political resources, so has the role of political groups in the European Parliament been growing. This has become more apparent with the

entry into force of the Lisbon Treaty, making the European Parliament a true co-legislator with the Council of Ministers, and a potent budgetary and supervisory authority of the European Union. As a result, Europe has seen a growing need for European political groups to consolidate their positions, ensuring that the policy-making at the European level better reflects the expectations of European citizens. This adds to the timeliness of this publication.

The research and analytical work conducted by dr. Lei Zhang brings the political, social and historical context of political groups in the European Parliament within the framework of political studies. Having had the possibility to see the political groups at work inside the EP, having conducted numerous interviews with key Members of the European Parliament, her study goes well beyond the theoretical. It is rich with an understanding that can only come from practical experience—from “tasting” the politics. Finally, the uniqueness of this work lies in the fact that dr. Zhang is a young Chinese scholar. This I believe will allow her work to reach more effectively to the young political leaders in China, giving them a profound insight into the politics of the European Union—rising their interest in Europe and European parliamentarianism. May this be a contribution that helps foster a better understanding and hence a more effective partnership between Europe and China, in which parliamentary dimension—ensuring democratic accountability but also representing the ambitions, aspirations and well-being of the citizens—plays its proper role.

Jerzy Buzek

President of the European Parliament in the years 2009-2011

July 2012

序 二

张磊博士的著作《欧洲议会中的党团政治》完稿付梓,邀为作序。我作为他研究生学习期间的导师,为她的学术成就感到由衷的喜悦,也为欧洲研究领域增添了一部有价值的学术著作而高兴。

张磊的著作以“欧洲议会中的党团政治”为研究主题,这是一个国内学术界尚未给予足够关注的题目。这项研究具有多重意义。首先,它是一部扎实的个案研究,为国内学术界和大众勾勒出欧洲议会政党政治的基本图景。其次,它是一部关于现代政党政治的专项研究,读者可以从中窥见在超国家政治结构中政党政治的特征与逻辑。最后,更应指出的是,作者并未将自己的研究局限于描述欧洲议会的政党政治,而是试图以政党政治的个案研究为基础,管中窥豹,揭示欧洲政治一体化的程度以及欧盟的政治治理状况。作者通过对欧洲议会主要党团的组织方式、人事任命能力、凝聚力、利益表达方式的分析,试图回答一个核心问题:欧洲议会党团主要受国家利益的支配,还是受各种意识形态的影响?质言之,欧洲议会是以民族国家政治和利益为基础的机构,还是越来越具有超国家机构的内涵?这一问题对于我们理解欧洲一体化的程度至关重要,对于理解欧盟作为一个超国家政治结构的能力至关重要。如果欧洲议会的成员主要依据所在国家的利益参与议会活动,那么欧盟作为一个超国家组织结构的能力便会大打折扣,欧盟处理它所面临的经济、金融乃至政治问题的能力也会捉襟见肘,甚至可以说,

欧盟作为一个超国家机构的特征也会受到质疑。如果欧洲议会的成员依据意识形态的分野参与议会活动,那么,显而易见,欧洲议会便具有某种类似民族国家议会的特征,这也从一个侧面展示欧盟可能具有和现代国家相似的权力与能力。

张磊的研究向读者展示了一幅颇为复杂的画面。正如她在本书结论部分试图表明的那样,一方面,欧洲议会的党团在组织方式、人事任命能力、凝聚力、利益表达方式以及竞争态势等方面都展示出较强的意识形态特征。从这个意义上讲,尽管欧洲议会还不是纯粹的超国家机构,民族国家政治依然有很大影响,但就总体趋势而言,欧洲议会越来越朝着“超国家机构”的方向发展。另一方面,张磊也注意到,欧洲议会作为“超国家”议会的特征也不可高估。欧洲议会的选举仍在民族国家范围内举行,这就使得欧洲议会中的党团政治会受到国家利益的冲击。此外,与欧盟理事会相比,欧洲议会的权力有限,其权力范围主要集中在低级政治领域,如内部市场、环境、公共卫生、性别平等、消费者保护等领域,而在高级政治领域,如外交和安全防卫领域,欧洲议会的权力极为有限,这些都凸显了欧洲议会尚未成为真正意义上的超国家机构。

张磊博士对欧洲议会的政党政治作出如此分析不仅有助于我们理解欧洲议会的性质,而且对于理解欧洲政治与经济也具有启迪意义。最近一些年来,学术界对欧洲债务危机、经济困难的关注与日俱增,相关研究日趋深入。不过,从更大的视角来看,欧洲债务危机与经济困难不单纯是个经济问题,它涉及欧洲一体化的政治治理问题,解决债务危机与经济困难在很大程度上有赖于欧盟政治上的决断力与执行力。在这个意义上,深入研究欧盟的治理结构对于我们研判欧洲经济的走向具有重要的意义。

张磊博士的研究在方法论上既有理论的视角,又有扎实的资料与案例。这颇符合西方政治科学研究中通行的一种方法论,即实证研究或个案研究既有理论框架作为导引,又对理论发展有所贡献。张磊在研究中自始至终有一个理论关怀,那就是探讨欧洲议会是否具有超国家机构的特征,这一关怀使她的研究超越了简单的现象描述和事实罗列。但在另一方面,这种理论关怀并不是建立在形而上学的推演之上,而是以扎实的资料分析作为基础。这项研究引用了大量的欧盟官方文

献,参阅了当代学者对欧洲议会以及议会党团的研究成果,对若干典型案例作了详细分析。此外,作者还采访了欧洲议会的部分议员和行政官员,增强了研究的现实感。随着中国与欧洲经济、政治与文化交往的发展,中国需要更深入地了解欧洲,研究欧洲。我们也期望更多既有理论关怀又有翔实资料的著作问世。

李强

北京大学政府管理学院教授

2013 年 4 月

7

党团名称(缩写)对照表

Alliance of Liberal and Democrats for Europe (ALDE) 欧洲自由民主联盟党团

Christian Democratic Group (CD) 基督教民主党党团

Communist and Allied Group (COM) 共产党及联盟党团

Confederal Group of the European United Left (GUE) 欧洲联合左翼党团

Confederal Group of the European United Left—Nordic Green Left (GUE / NGL) 欧洲联合左翼—北欧绿党左翼联盟党团

Europe of Democracies and Diversities Group (EDD) 民主和多样化的欧洲党团

Europe of Nations (EN) 民族欧洲党团

European Democratic Alliance (EDA) 欧洲民主联盟党团

European Democratic Group (EDG, 或者 Conservative) 欧洲民主党党团

Europe of Freedom and Democracy Group (EFD) 自由和民主欧洲党团

European Conservatives and Reformists Group (ECR) 欧洲保守主义者和进步主义者党团

European Liberal, Democratic and Reformist Group (ELDR) 欧洲自由、民主和改革者党团

European Progress Democrats (EPD) 欧洲进步民主者党团

Europe Radical Alliance(ERA) 欧洲激进联盟党团

European Right (ER) 欧洲右翼党团

Forza Europe(FE) 欧洲力量党团

Greens (V) 绿党党团

Group of the European People's Party (Christian Democrats) (EPP)

欧洲人民党党团(基督教民主主义者)

Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats (EPP-ED) 欧洲人民党(基督教民主党)与欧洲民主党党团

Group of the Greens / European Free Alliance (Greens / EFA) 绿党与欧洲自由联盟党团

Group of Independents for a Europe of Nations (IEN) 民族欧洲独立党团

Group of the Party of European Socialists (PES) 欧洲社会党党团

Group of the Progressive Alliance of Socialists and Democrats in the European Parliament (S & D) 欧洲议会社会党和民主主义者进步联盟党团

Group of the United European Left(GUE) 联合欧洲左翼党团

Group of the Socialists (SOC) 社会党党团

Left Unity (LU) 左翼统一党团

Independence and Democracy Group(IND/DEM) 独立与民主党团

Identity, Tradition, Sovereignty(ITS) 认同、传统与主权党团

Liberal and Allies Group 自由党及联盟党团

Rainbow Group (RG) 彩虹党团

Technical Group of Co-ordination and Defence of Independent Groups and Members(TCI)

协调及维护独立议员权利技术党团(技术小组)

Technical Group of Independent Members(TDI) 独立成员技术党团

Union for a Europe of Nations(UEN) 民族欧洲联盟党团

Union for a Europe(UFE) 联盟欧洲党团

导论 /1

第一章 欧洲议会权力的演变 /18

第一节 从《建立欧洲煤钢共同体条约》到
《尼斯条约》 /20

第二节 从《欧盟宪法条约》到《里斯本条约》 /44

第二章 欧洲议会党团的产生与发展 /64

第一节 欧洲议会党团的产生与早期发展 /65

第二节 欧洲议会党团与欧洲选举 /76

第三节 直选后欧洲议会党团的发展 /94

第三章 党团的组织结构及党团在欧洲议会运行中的
作用 /120

第一节 欧洲议会党团的地位和组织结构 /120

第二节 党团在欧洲议会运行中的作用 /130

第四章 欧洲议会党团的现代政党政治特征 /156

第一节 欧洲议会党团的凝聚力 /156

第二节 欧洲议会的竞争层面 /174

第三节 欧洲议会党团的结盟和竞争 /185

第五章 案例分析 /206

第一节 港口服务指令 /206

第二节 要约收购指令 /212

结论 /223

参考文献 /228

附录1 欧洲议会议员访谈名单列表 /244

附录2 人名及专有名词翻译对照表 /247

后记 欧洲议会实习随感 /258

致谢 /262

目录

CONTENTS

Introduction /1

Chapter One Evolution of the European Parliament's Powers /18

1. From *The Treaty Establishing the European Coal and Steel Community* to *The Nice Treaty* /20
2. From *The Constitutional Treaty* to *The Treaty of Lisbon* /44

Chapter Two The Origin and Development of the Political Groups in the EP /64

1. The Origin and Early Stage of the Political Groups /65
2. The Political Groups and the European Election /76
3. The Development of the Political Groups after the First Direct Election /94

Chapter Three Institutional Organisation of the Political Groups and the Contributions of the Political Groups to the Functioning of the EP /120

1. The Status and Institutional Organisation of the Political Groups /120
2. The Contributions of the Political Groups to the Functioning of the EP /130

Chapter Four The Characteristics of Modern Party Politics: The Political Groups in the EP /156

1. The Cohesion of the Political Groups /156
2. Competition Dimensions of the EP /174
3. The Competition and Coalition Formation of the Political Groups /185

Chapter Five Case Studies	/206
1. Port Service Directive	/206
2. Takeover Bids Directive	/ 212
Conclusion	/223
Bibliography	/228
Appendix 1 List of MEP Interviewees	/244
Appendix 2 Translations	/247
Afterword Internship in the European Parliament	/258
Acknowledgement	/262

图列表

- 图 1-1 共同决策程序示意图 /27
- 图 2-1 选举制度对候选人独立性的影响 /82
- 图 2-2 历次欧洲议会选举投票率 /85
- 图 2-3 2009 年欧洲选举成员国执政党获胜及失利情况 /88
- 图 2-4 2009 年欧洲议会选举结果 /100
- 图 3-1 欧洲议会权力对议会党团的影响 /123
- 图 3-2 欧洲议会党团的内部组织结构图 /124
- 图 4-1 2004—2009 年第六届欧洲议会议员投票空间分布 /180
- 图 4-2 “支持一体化—反对一体化”层面与“左—右分野”
层面关系图 /184

表列表

- 表 1-1 欧洲议会权力的演变 /20
- 表 1-2 一读/二读程序与调解/三读程序的主要区别 /29
- 表 1-3 欧盟预算程序时间表 /35
- 表 1-4 欧洲议会弹劾动议列表 /40
- 表 1-5 1999—2004 年第五届欧洲议会质询情况统计 /43
- 表 2-1 2004 年欧洲选举的选举制度 /78
- 表 2-2 欧洲议会女性议员比例 /91
- 表 2-3 具有成员国议会和政府经验的欧洲议会议员比例 /92
- 表 2-4 欧洲议会人数变化 /94
- 表 2-5 欧洲议会中党团席位分布表(1979—2009 年) /101
- 表 3-1 2009—2014 年第七届欧洲议会常设委员会列表 /134
- 表 3-2 2012 年欧洲人民党党团议会委员会协调人名单 /140
- 表 3-3 人民党党团工作小组一览表 /144
- 表 3-4 欧洲人民党党团 2009 年 10 月 12 日—10 月 15 日党团周会议安排 /145